



Noticias

[The Hammonton Gazette]

Sponsored by:



327 12th Street | 609-704-1611
www.fiestamexicana-nj.com

Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

Jefe Friel: El incendio de Vine Street no es sospechoso

Por Gabe Donio
REDACTOR DE GAZETTE

Ocurrido en Second & Vine Streets

HAMMONTON—Un incendio que ocurrió en una casa localizada en 120 Vine Street en la esquina de las calles Second y Vine y fue reportado a la policía a las 12:16 p.m. el 25 de abril “no parece sospechoso”

según el Jefe de Policía de Hammonton Kevin Friel durante una entrevista con The Gazette el 15 de mayo.

“Una patrulla hizo la llamada alertando de un incendio en una estructura en Vine Street. La residencia en el 120 de Vine Street

parecía estar ardiendo en la parte trasera de la estructura”, dijo Friel.

El Departamento de Bomberos Voluntarios de Hammonton fue llamado y respondió, dijo Friel.

“Todos los ocupantes de la residencia fueron evacuados y contabilizados”, dijo Friel.

El incendio está siendo investigado por el Departamento de Bomberos Voluntarios de Hammonton y el Departamento de Policía de Hammonton, dijo Friel.

“El incendio no parece sospechoso”, dijo Friel.

Este informe se compone de las detenciones e investigaciones realizadas por los hombres y mujeres de la aplicación local. Todos los sospechosos y detenidos son inocentes hasta que se demuestre su culpabilidad en un tribunal de justicia.

Festival de arte para adolescentes del condado de Atlantic



THG/Mohammed Fuad. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Audra Schaivo realiza una pequeña actuación vocal en el interior de la First United Methodist Church de Hammonton durante el Atlantic County Teen Arts Festival celebrado en el centro de la ciudad el 10 de mayo.

Cero aumento de impuestos escolares

Por Joseph F. Berenato
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—En la reunión del 4 de mayo de la Junta de Educación de Hammonton, el Superintendente de Escuelas Robin Chieco hizo una presentación sobre el presupuesto escolar 2023-2024.

Al comenzar los preparativos para el año escolar 2023-2024, reflexionamos sobre el año anterior, evaluamos los programas existentes y buscamos mejoras para un ciclo continuo de crecimiento escolar. Con el fin de lograr este crecimiento, debe haber un plan cohesivo y una continuidad de los programas para proporcionar oportunidades para que nuestros estudiantes sobresalgan.

Para el año escolar 2023-2024, Chieco dijo que el presupuesto total es de \$ 69,330,659, la recaudación de impuestos locales es de \$ 20,149,897, y la ayuda estatal para todas las fuentes de financiación es de \$ 33,111,991.

“Se trata de un aumento de más de 2,6 millones de dólares. Este es el último año del escalonamiento de la ayuda estatal proporcionada a los distritos con financiación insuficiente. También hay que señalar que no hay aumento de los impuestos locales en este presupuesto”, dijo Chieco.

Chieco dijo que, en los últimos años, la escuela ha añadido programas adicionales y herramientas suplementarias para ayudar a los estudiantes.

“Como queremos mantener nuestros programas actuales, estos materiales deben ser comprados cada año. Nuestro personal ha hecho un trabajo tremendo utilizando estos recursos mientras mantenemos el rumbo para mejorar el rendimiento de los estudiantes. La coherencia y la planificación cohesiva seguirán proporcionando la dirección para el crecimiento de los estudiantes”, dijo Chieco.

Entre los nuevos programas, Chieco dijo,

está el Preescolar 3 Cohorte.

“Se agregará un salón de clases para 12 niños de 3 años a nuestro programa de preescolar como parte de los requisitos para la expansión de preescolar. Se llevará a cabo una lotería para los 12 asientos en nuestra reunión de la junta de educación del 8 de junio”, dijo Chieco.

Otros nuevos programas incluyen una nueva serie de ciencia para los estudiantes de Hammonton Middle School, así como ofertas de cursos adicionales para estudiantes de Hammonton High School.

“El año que viene, ofreceremos Lengua y Cultura Española AP, Informática A AP, dos niveles de estadística y probabilidad y un curso semestral sobre la cultura pop americana”, dijo Chieco.

Para aliviar el hacinamiento en la Escuela Primaria Warren E. Sooy, Chieco dijo que el distrito utilizará fondos federales para ampliar el Centro de Educación Infantil (ECEC).

“Ocho aulas, junto con espacio adicional para servicios relacionados, se añadirán al edificio actual. También habrá renovaciones en la oficina principal para proporcionar una entrada similar a la del edificio WES para mayor seguridad”, dijo Chieco.

Chieco dijo que la construcción está programada para completarse en septiembre de 2024.

Chieco dijo que la junta sigue buscando formas de mejorar sus instalaciones sin dejar de ser fiscalmente responsable.

“Hemos presentado tres subvenciones ROD al Estado. Las subvenciones ROD son fondos que se conceden a los distritos de funcionamiento regular para mejorar las instalaciones”, dijo Chieco.

Chieco dijo que las tres solicitudes se refieren a mejoras en la escuela media, que consisten en renovaciones y mejoras del auditorio, mejoras en el gimnasio y vestuarios y renovaciones de los aseos fuera del gimnasio.

“Estas zonas no disponen de aire acondicionado y necesitan reformas y mejoras”, dijo Chieco.

SJA celebra The Rising en Tavistock



THG/Mohammed Fuad. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Saint Joseph Academy celebró su evento anual de recaudación de fondos The Rising el 13 de mayo en Tavistock Country Club. Arriba: (l-D) Matt DeSoto, Wil Donio, SJA Presidente Stephen Cappuccio y Steve Manghenelli.

For the English language version of these articles, please read last week's edition of The Hammonton Gazette online. Available in digital form at www.hammontongazette.com.

MEMORIAL DAY MASS

St. Mary of Mount Carmel Parish invites you to join Fr. David Rivera for a special Memorial Day Mass

Monday, May 29 at 10:00 AM
Holy Sepulchre Cemetery
248 South First Road | Hammonton, NJ

The Memorial Day Mass acknowledges the service of veterans and active-duty military personnel and include prayers for all those interred in our cemetery.

The Parish will also celebrate the dedication of our new Columbarium with a beautiful blessing. The ceremony will serve as a testament to the unwavering faith of our community.

It is suggested that you please bring your own lawn chair.

St. Mary of Mount Carmel Parish, Hammonton, NJ
St. Joseph Church | 226 French Street
St. Anthony of Padua Church | 285 Route 206
(609) 704-5945 | www.smmcp.net | www.facebook.com/smmcp



ABSOLUTE LAWN AND LANDSCAPE



Building Our Family One Customer At A Time!

LET US TAKE CARE OF YOUR YARD FOR YOU

Professional comprehensive & affordable weekly lawn maintenance programs to keep your property looking beautiful throughout the entire growing season!

- Weekly lawn maintenance
- Thatch, core aeration & over-seeding
- Sod installation
- Clean ups & Mulching
- Plant & tree installation
- Landscape installation



GET THE LANDSCAPE YOU'VE ALWAYS IMAGINED

We can completely revamp your backyard or just make a few small, affordable changes.

No landscaping project is too big or too small!

- Hardscaping
 - Including Fire Pits, Retaining Walls, Paver Patios & Edge Stone for Beds
- Digital landscape design
- Pool renovations

FREE CONSULTATIONS (609) 654-5525

30+ YEARS OF EXPERIENCE

STOP BY POOL HOUSE TO SEE US!



Noticias

The Hammonton Gazette

Sponsored by:



Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

Hammonton vence a su rival St. Joseph Academy

Por Dan Russoman
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Dos innings muy buenos, incluyendo un rally de cinco carreras en el quinto, llevó al equipo de béisbol de Hammonton High School a lograr una victoria de 13-4 contra su rival St. Joseph Academy en un partido jugado en Hammonton Lake Park el 9 de mayo.

“Fue una buena victoria para nosotros. Es un partido de gran rivalidad y nos coronamos. Tuvimos un gran ambiente que nos ayudará a prepararnos para los playoffs”, dijo el entrenador de Hammonton Gregg Silvestri.

Hammonton saltó a una ventaja temprana, anotando tres veces en la parte alta de la primera entrada, lastimando el arranque del abridor de St. Joe, Gavin Steiner.

Matt McAleer lideró el juego con un

sencillo y Kam Bagnell lo siguió con una base por bolas. Dos bateadores más tarde, Gavin West conectó un sencillo empujando una carrera antes de que Drew Campos impulsara otra con un doble.

La elección del jardinero Eric Barts condujo a West a anotar y Hammonton lideró 3-0.

St. Joe consiguió una carrera en la parte inferior de la primera, como Gavin Ramsi conectó un sencillo, pasó a la segunda cuando Ty Powell recibió base por bolas, y anotó con el sencillo de Jimmy Mantuano.

Hammonton continuó bateando bien en el segundo, enviando ocho bateadores al plato y agregando cuatro carreras más.

Austin Schoell se embasó en un error para iniciar el rally, y con un out, McAleer y Bagnell conectaron sencillos consecutivos, Bagnell de un toque perfectamente colocado, llenando las bases para Drew Haines, quien recibió base por bolas. West

siguió con un roletazo a tercera, pero después de forzar Haines en segunda, el tiro de relevo a primera fue mal manejado, lo que permitió anotar dos carreras.

Fields siguió con su segundo doblete en otras tantas entradas, anotando West para una ventaja de 7-1 para Hammonton.

Una vez más, St. Joseph luchó, anotando dos veces en la parte inferior de la segunda para mantener el juego a su alcance.

Nick Melchione comenzó con un sencillo y avanzó a tercera en un par de movimientos antireglamentarios del abridor de Hammonton, Jamison McNally.

Después de que Scott DiGerolamo recibió una base por bolas con un out y Ramsi fue golpeado por un lanzamiento para cargar las bases, Powell impulsó una carrera con una elección del jardinero y un lanzamiento salvaje permitió DiGerolamo correr al plato para otra carrera.

Después de dos entradas difíciles, ambos lanzadores se establecieron en la tercera entrada. Steiner permitió un sencillo a Brayden Markart para comenzar la parte superior de la tercera, pero retiró a los siguientes tres bateadores. En la parte inferior de la entrada, McNally le permitió un sencillo a Colin Ahart y le dio base por bolas a Steiner, pero salió del problema sin permitir una carrera.

En la parte inferior de la cuarta, St. Joseph puso otra carrera en el tablero cuando el doble de Lucas Middleman impulsó a Ramsi para reducir la ventaja de Hammonton a 7-4.

Los Blue Devils sentenciaron el partido en la parte alta de la quinta, anotando cinco carreras más, todas con dos outs.

Después de que Steiner retirara a los dos primeros bateadores de la entrada, Schoell anotó un sencillo para iniciar una cadena de seis hits consecutivos para los Blue Devils.

Después del hit de Schoell, Paul Kalani conectó un sencillo y McAleer conectó un doble para que ambos corredores anotaran para una ventaja de 9-4. Con el sencillo de Bagnell anotó McAleer, y Haines también conectó un sencillo para poner a dos



THG/Dan Russoman.

Para comprar fotos en The Gazette, llame al 704-1940.

Jamison McNally de Hammonton lanza a Gavin Ramsi de St. Joseph durante la primera entrada de la victoria de los Blue Devils en Hammonton Lake Park el 9 de mayo.

corredores en base para West, cuyo doble impulsó un par.

Joe entró en orden en la quinta, luego dejó dos en base en la sexta.

En el séptimo, Hammonton añadió una carrera cuando Kalani anotó en una elección de jardinero.

Los errores costaron a los Wildcats, que cometieron dos errores en el partido y dieron cuatro bases por bolas. También hubo algunos errores mentales que no aparecen en el marcador.

“Nos perjudicamos a nosotros mismos, lo que no es raro para nosotros”, dijo el entrenador de St. Joseph, Chris Caprio.

“A veces no lo entiendo. Lanzamos a la base equivocada, somos lentos para hacer jugadas. Tenemos que jugar de la manera correcta. Un equipo como Hammonton es demasiado bueno para regalar carreras”, dijo Caprio.

El juego bajó a los Wildcats a 6-10 para la temporada.

Ya hay cajas nido para pájaros azules en Moss Mill Park

Por Mohammed Fuad
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Las aves están anidando en cajas en Moss Mill Park con la primavera ya cerca. Hay dos cajas nido para pájaros colocadas en los dos extremos de Moss Mill Park y están vigiladas por la New Jersey Bluebird Society (NJBS) para proteger a las crías de los depredadores. Jennifer Wicks es quien vigila las dos cajas para pájaros del parque y de una propiedad familiar, así como una caja nido para pájaros del municipio de Winslow. Wicks limpia las cajas, cuenta los pájaros, avisa cuando hay que anillarlos (ponerles una banda para marcarlos) y proporciona información actualizada sobre el estado de las aves.

Wicks estuvo acompañada por Jim Priest, miembro de la Junta Directiva de la NJBS, y su esposa Priscilla para el anillamiento de las aves. Priest señaló que la NJBS coloca cajas para pájaros para que los pájaros azules puedan recuperar población, ya que han perdido el 60 por ciento de su población en los últimos dos años, aunque ya está creciendo lentamente.

“El año pasado prometimos 6.000 pájaros, así que hemos empezado con buen pie para recuperarlos. Cada vez hay más gente como Jennifer que cuida de ellos, lo que ayuda a que crezcan. Este año ya hemos anillado 65 aves, así que estamos intentando recuperarlos”, explica Priest.

Priest señaló que los pájaros azules son aves apasionadas pero que no son buenos para defenderse, ya que casi todos los depredadores les matan en el nido, siendo los gorriones domésticos su asesino más común. Las cajas se colocan en postes largos para evitar que entren depredadores como serpientes y mapaches, con una tasa de éxito del 95%.

Según Wicks y Priest, estas dos cajas son las primeras colocadas en los parques que están siendo vigiladas por la ciudad. Priest anilló los pájaros el 8 de mayo en Moss Mill Park, ya que la esperanza de vida de los pájaros azules no es muy alta.

“Vamos a abrir la caja, los sacamos de uno en uno, los anillo y luego los pájaros se mantendrán afuera hasta el quinto pájaro que anille, luego los vuelvo a meter”, dijo Priest.

El anillamiento ayuda a seguir la

pista de los pájaros azules, y la mayor ventaja es que la NJBS puede ver al final del año exactamente lo que han hecho, que es su activo más valioso. Después de ser anillados, los pájaros azules abandonan el nido a los 22 días y, una vez que se van, no vuelven.

“Si se encuentra uno o alguien encuentra uno muerto, pueden ver dónde fue anillado si quien lo encontró lo entrega. Acabamos de encontrar uno en Donio Park [en Winslow Township, N.J.] que habíamos anillado el año pasado y se encontró muerto. Nos ayuda a hacernos una idea de lo que están haciendo, ya que los pájaros azules no suelen migrar grandes distancias y a veces se quedan literalmente en la zona, dependiendo de la comida”, explica Priest.

Después de que los pájaros azules se van, Wicks limpia el nido y se construye uno nuevo, ya que los pájaros azules prefieren las cajas limpias a las sucias, según los estudios realizados.

“También es más seguro porque van a construir un poco en la parte superior de un nido viejo y los pone más alto al agujero y les facilita a los depredadores entrar, tomar los huevos y matar a las aves. Cuanto más abajo estén, más difícil será que un pájaro más grande o cualquier otra ave entre y haga daño a las crías”, explicó Wicks.

Sea un buen vecino

Por Gabe Donio
REDACTOR DE GAZETTE

Una serie de respuestas a preguntas sobre cómo tratar con la administración municipal o escolar.

P. ¿Cuándo se reúne la Comisión de Medio Ambiente de Hammonton?

R. Las reuniones ordinarias de la Comisión de Medio Ambiente de Hammonton se celebran una vez al mes (los segundos miércoles) a las 7 p.m. en la sala del consejo del ayuntamiento.

DENNEY ELECTRIC SUPPLY

469 S. White Horse Pike
Hammonton, NJ 08037 | Phone: 609-878-5030
Open MON - FRI 7am-4pm



IN STOCK!

14kw, 18kw, 22kw, 24kw
and automatic transfer switches



THE #1 SELLING BRAND OF
HOME BACKUP GENERATORS

For the English language version of these articles, please read last week's edition of The Hammonton Gazette online. Available in digital form at www.hammontongazette.com.